



Aan:

- de directeuren van de penitentiaire inrichtingen
- de hoofden van de forensisch psychiatrische centra
- de directeur van de dienst NIFP
- de directeuren van de justitiële jeugdinrichtingen
- de directeuren van de detentie- en uitzetcentra

Directie
Bestuursondersteuning
Juridische Zaken

Turfmarkt 147
2511 DP Den Haag
Postbus 30132
2500 GC Den Haag
www.dji.nl

Contactpersoon

E. Bes
junior juridisch adviseur
e.bes@dji.minjus.nl

circulaire

Toelaten tolken en vertalers tot de inrichting

Datum

27 oktober 2014

Ons kenmerk

524629

Aard circulaire

Bekendmaking van beleid

In de Regeling toelating en weigering bezoek en beperking telefooncontacten penitentiaire inrichtingen van 8 april 2006, kenmerk 5403085/05/DJI, zijn regels gesteld voor de toelating van verschillende categorieën van bezoekers tot penitentiaire inrichtingen. Het beleid dat in deze regeling is vervat is mutatis mutandis van toepassing op de overige justitiële inrichtingen. In dat verband vraag ik uw aandacht voor het volgende.

Wet beëdigde tolken en vertalers

In de Wet beëdigde tolken en vertalers van 11 oktober 2007 worden regels gesteld ten aanzien van de kwaliteit en integriteit van tolken en vertalers die werkzaamheden verrichten ten dienste van justitie. De wet regelt onder andere de instelling van een register voor beëdigde tolken en vertalers.

Register beëdigde tolken en vertalers

De beëdigde tolk of vertaler die in het Register beëdigde tolken en vertalers (Rbtv) is ingeschreven ontvangt een legitimatiepas. Deze legitimatiepas wordt uitgegeven door het Bureau wet beëdigde tolken en vertalers (Bureau Wbtv), dat onderdeel is van de Raad voor Rechtsbijstand. De Regeling legitimatiebewijs beëdigde tolken en vertalers van 12 december 2013, kenmerk 460559 bevat in de bijlage het model van deze pas.

Uitwijklijst Wet beëdigde tolken en vertalers

Op de Uitwijklijst zijn tolken en vertalers geplaatst die niet aan de eisen van het Rbtv kunnen voldoen, maar wel aan de lagere eisen voor de Uitwijklijst. Om op de Uitwijklijst geplaatst te worden moeten tolken en vertalers aan een aantal voorwaarden voldoen. Ook moeten zij een Verklaring Omtrent het Gedrag (VOG) overleggen die is afgegeven volgens een zwaar screeningsprofiel dat speciaal voor inschrijving in het Rbtv is ontwikkeld. Tolken en vertalers op de Uitwijklijst zijn niet beëdigd. Zij hebben derhalve geen recht op de legitimatiepas Wbtv. De gegevens van de Uitwijklijst zijn openbaar en kunnen worden geraadpleegd op de website van het Bureau Wbtv: www.bureauwbtv.nl (Zoeken in Register).

Samenvatting toelatingsbeleid

Bij het toelaten tot een justitiële inrichting van tolken en vertalers gelden vanaf heden de volgende regels.

- 1 Vraagt een tolk of vertaler toegang tot een inrichting, dan dient deze:
 - a zich te legitimeren met een geldig legitimatiebewijs en nadat zijn identiteit aan de hand daarvan is vastgesteld:
 - b zijn hoedanigheid als tolk of vertaler aan te tonen als volgt:

- door het overleggen van de legitimatiepas van het Bureau Wbtv
 - is de tolk of vertaler geplaatst op de Uitwijklijst Wbtv, dan meldt deze dit aan de inrichting en controleert de inrichting de inschrijving via de website van het Bureau Wbtv: www.bureauwbv.nl. (zie hierboven onder "Uitwijklijst Wet beëdigde tolken en vertalers").
- 2 Is een tolk of vertaler noch ingeschreven in het Register beëdigde tolken en vertalers noch geplaatst op de Uitwijklijst Wbtv en verzoekt deze individueel als tolk of vertaler om toegang tot de inrichting, dan wordt deze de toegang geweigerd. Verkeert deze tolk of vertaler in het gezelschap van een geprivilegieerde bezoeker en stelt deze laatste zich er garant voor dat de betrokkene de inrichting in de hoedanigheid van tolk of vertaler betreedt, dan wordt wel toegang verleend.
 - 3 Punt 2 laatste zin vindt in een extra beveiligde inrichting - een inrichting als bedoeld in artikel 13, eerste lid, onder e, van de Penitentiaire beginselenwet - geen toepassing.

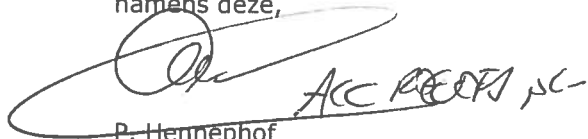
Directie
Bestuursondersteuning
Juridische Zaken

Datum
27 oktober 2014

Ons kenmerk
524629

De circulaire Tolkenpas Kwaliteitsregister Tolken en Vertalers van 19 juli 2005, kenmerk 5350112/05/DJI komt hiermee te vervallen.

De Staatssecretaris van Veiligheid en Justitie,
namens deze,



P. Hennephof
Hoofddirecteur Dienst Justitiële Inrichtingen